

# Crédit Mutuel

Rouffach et Environs

17 rue des Abeilles  
68250 Rouffach

Courriel : 03330@creditmutuel.fr

Tél. : 03 89 20 45 68



**AUBERGE DU CHEVAL BLANC**  
FAMILLE KOEHLER | DEPUIS 1785

20 rue de Rouffach - 68250 WESTHALTEN  
03 89 47 01 16  
restaurant-koehler.com



**CARREFOUR EXPRESS**  
Relais pick-up • Vente gaz  
Rayon charcuterie traditionnelle  
et fromage à la coupe

Lundi au Samedi de 8h à 20h  
Dimanche de 9h à 12h

68 rue de la Vallée - 68570 SOULTZMATT  
03 89 47 67 79



**AGIR AU JARDIN**  
CONCEPT

20 A rue de la vallée  
68570 SOULTZMATT  
06 18 12 58 39

CRÉATION ET ENTRETIEN DE VOS JARDINS

agiraujardin@orange.fr  
agiraujardin.fr



**BOUCHERIE KOLIFRATH**

29 GRAND'RUE  
68500 ORSCHWIHR

Lundi & Mercredi  
7h30 à 12h15

Mardi, Jeudi & Vendredi  
7h30 à 12h30 et 15h à 18h30

Samedi  
7h30 à 13h NON-STOP

PATÉ EN CROÛTE • FONDUE • PIERRADE  
VIANDES FUMÉES • CHARCUTERIE ARTISANALE  
JAMBON EN CROÛTE • PLAT DU JOUR



**Bernard KOUTNY**  
S.A.R.L.

Sanitaire - Chauffage - Énergies Renouvelables

29 rue des Chèvres - 68570 SOULTZMATT  
Tél. 03 89 47 03 35 - bernard.koutny@wanadoo.fr

Votre pharmacien  
au service  
de votre santé



**ARTISANS et  
COMMERCANTS**

qui ont permis la  
réalisation de ce dépliant,  
faites-leur confiance lors  
de vos achats !



Association  
Sports et Loisirs



# GUEBERSCHWIHR

FRANCE - Haut-Rhin



FEDERATION FRANÇAISE  
DES SPORTS POPULAIRES

3<sup>e</sup>

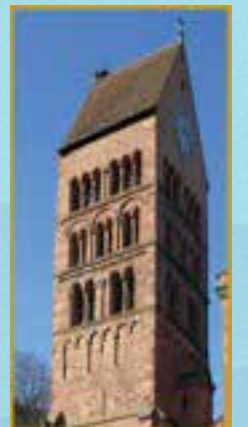
Marche Populaire  
Internationale



Marche St Pantaléon

Samedi 8 et Dimanche 9  
JUIN 2024

Parcours de 5, 10 et 15 km



Membre de la FFSP N° F1379 - Visa FFSP N° : 2024-68-48-E

Internet : www.ffsp.fr • E-mail : contact@ffsp.fr

facebook.com/ivv.france

Partenaires de la FFSP



Agrément Ministériel National du 20 juin 2006  
Reconnue de mission d'utilité publique par arrêté N° 012156 du 2 août 2001

Ne pas jeter sur la voie publique

Imprimé par AZUR IMPRIM

## INFORMATIONS AUX MARCHEURS

### DÉPART/ARRIVÉE :

**Salle de Musique**

2 rue de Pfaffenheim - 68420 GUEBERSCHWIHR

### HORAIRE :

Départ de 7H à 14H. Arrivée limitée à 18H.

### PARCOURS :

5, 10 et 15 km, entre vignoble, collines sous-vosgiennes et forêt. Ouvert à tous : les enfants de moins de 10 ans doivent obligatoirement être accompagnés.

### LICENCE DE PARTICIPATION :

La licence de participation FFSP est délivrée au départ contre une cotisation de participation sans souvenir de 3,-€ ou une cotisation pour une licence famille de 6,-€ (enfants jusqu'à 16 ans).

Portant les timbres de contrôle, elle donne droit aux tampons I.V.V. sur les carnets internationaux disponibles au retour.

### PRÉINSCRIPTIONS :

Avant le 7 Juin 2024

### INSCRIPTIONS :

DOPPLER Jean-Michel

6 rue du Château  
68420 GUEBERSCHWIHR  
Tél. 06 83 31 15 81

[jean-michel.doppler@wanadoo.fr](mailto:jean-michel.doppler@wanadoo.fr)

### RÉCOMPENSES :

Aux groupes de plus de 20 participants.

### ASSURANCE :

La FFSP est garantie en responsabilité civile auprès de MAIF. L'inscription à la manifestation vaut déclaration de bonne santé.

### RAVITAILLEMENT :

Une boisson et un régénérant solide gratuits à chaque contrôle. Possibilité de restauration à l'arrivée.

### AVIS IMPORTANTS :

Ne quittez pas les sentiers fléchés. Pour vos déchets, utilisez les poubelles sur le parcours. Tenir les chiens obligatoirement en laisse. Interdiction absolue de fumer et d'allumer du feu sur le parcours.

**Ne pas toucher aux vignes et aux raisins.**

### SECOURISME :

Premiers secours : Assurés par l'association

URGENCES : 112.

**La marche aura lieu quelles que soient les conditions météorologiques sauf en cas d'arrêté préfectoral ou municipal.**

## INFORMATIONEN AN DIE WANDERER

### START/ZIEL :

**Salle de Musique**

2 rue de Pfaffenheim - 68420 GUEBERSCHWIHR

### STARTZEIT :

Für die Wanderstrecke von 7 Uhr bis 14 Uhr.  
Ziel soll bis 18 Uhr erreicht sein.

### WANDERSTRECKE :

Entweder 5 Km, 10 Km oder 15 Km; Motto : Zwischen Weinberg und Wald.

Für alle Altersklassen geeignet; Kinder unter 10 Jahren nur in Begleitung.

### STARTGEBÜHR :

Die FFSP-Teilnehmerlizenz wird am Start gegen einen Beitrag für die Teilnahme ohne Souvenir von : 3€. Für Eltern und alle ihre Kinder unter 16 Jahren wird eine Familienstartkarte von 6€ angeboten. Trägt die Kontrollmarken und berechtigt zu IVV-Stempeln auf den internationalen Karten, die bei der Rückkehr zur Verfügung stehen.

**VORANMELDUNG :** Vor dem 7 Juni 2024

### ANMELDUNG :

DOPPLER Jean-Michel

6 rue du Château  
68420 GUEBERSCHWIHR  
Tél. 00 33 6 83 31 15 81

[jean-michel.doppler@wanadoo.fr](mailto:jean-michel.doppler@wanadoo.fr)

### GRUPPENPREISE :

Es gibt für angemeldete Gruppen über 20 Teilnehmer ein kleines Geschenk.

### HAFTPFLICHT :

Sie sind mit einer zivilrechtlichen Haftpflicht durch MAIF versichert.  
Die Teilnahme an der Veranstaltung setzt eine gute Gesundheit voraus.

### VERPFLEGUNG :

Jeder Teilnehmer erhält kostenlos Getränke und einen kleinen Imbiss an allen Kontrollstellen. Speisegelegenheit bei der Ankunft.

### EMPFEHLUNGEN :

Offenes Feuer und Rauchen sind auf der gesamten Strecke untersagt. Hunde müssen an der Leine gehalten werden.

**Von Reben und Trauben fernhalten.**

### SANITÄTSDIENST :

Erste Hilfe : Ab Start, gesichert durch den Verein  
NOTRUF : 112

**Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt ausser einer gegenteiligen Entscheidung der Präfektur oder Gemeinde.**

## Partenaires de l'ASL

**Crédit Mutuel**

Rouffach et Environs



## Restaurant BELLE VUE



TOUS LES DERNIERS WEEK-END DE CHAQUE MOIS  
**CARPES FRITES À VOLONTÉS**



Ouvert tous les jours sauf  
le lundi toute la journée et le mardi soir

29 rue des Forgerons - 68420 GUEBERSCHWIHR  
Tél. 03 89 49 31 09 - [restaurantbellevue@orange.fr](mailto:restaurantbellevue@orange.fr)  
[www.bellevue-restaurant.fr](http://www.bellevue-restaurant.fr)

Siren: 487624413

RECHERCHE PERSONNALISÉE NEUFS ET OCCASIONS • CARROSSERIE  
MÉCANIQUES TOUTES MARQUES • PNEUS • PARE-BRISE ET OPTIQUES

Route Nationale 83 - 68420 HATTSTATT  
Tél. 03 89 71 35 33 - Port. 06 78 51 53 31  
HORAIRES : du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 14h à 18h30  
[rencker.patrice@orange.fr](mailto:rencker.patrice@orange.fr)

Siren: 911243855

60 rue de la Vallée  
SOULTZMATT  
Tél. 06 75 04 91 56  
[savonpetitparis.fr](http://savonpetitparis.fr)

Savons et cosmétiques fabriqués à Soultzmat en Alsace

**CALYPSO TOILETTAGE**  
Lundi mardi jeudi vendredi  
8h30-12h et 13h-18h  
Mercredi 8h30-12h • Samedi fermé  
Toilettage sur rendez-vous  
13 rue Walch - 68250 ROUFFACH  
06 47 76 27 94

**Ren'Home**  
FAUX PLAFOND  
ISOLATION  
CLOISON  
ENDUISAGE  
STAFF

Kevin Michel | Gérant  
Tél. | 06 31 80 74 20  
Mail | [michel.renhome@gmail.com](mailto:michel.renhome@gmail.com)  
Obermorschwihr

DOMAINE GUETH  
VINS ET CRÉMANTS D'ALSACE  
GUEBERSCHWIHR

SCANNEZ MOI

www.vin-alsace-gueth.com

Siren: 415081124

SOURCES DE SOULTZMATT

Sources de Soultzmat

5 Avenue Nessel  
68570 SOULTZMATT  
03 89 47 00 06  
[www.lisbeth.alsace](http://www.lisbeth.alsace)

Siren: 348354436

ATOL

BIEN VOIR. BIEN ÊTRE.

35a avenue du Général de Gaulle 68250 Rouffach  
03 67 68 60 06  
[atol.rouffach.68@gmail.com](mailto:atol.rouffach.68@gmail.com)

Siren: 819618158

Épicerie du Vignoble

15 place de la Mairie  
68420 Gueberschwihr  
03 89 71 79 09  
[www.poisson-webmode.fr](http://www.poisson-webmode.fr)

Commandez tous les mercredis pour le vendredi  
votre poisson frais en direct du Finistère !  
Retrouvez-nous sur : [Facebook](https://www.facebook.com/epicerieduvignoble) Epicerie du Vignoble Gueberschwihr

Siren: 88418714

colruyt

prix-qualité

Votre supermarché à votre service !

2 rue des Alpes  
68127 NIEDERENTZEN  
Tél. 03 89 73 69 06

DATS 24

Collect&Go  
Mes courses en ligne

[www.colruyt.fr](http://www.colruyt.fr)

Siren: 789139789

Clément & Matthieu WECK

Vins d'Alsace

Créateurs de plaisirs

2, Place de la Mairie - 68420 GUEBERSCHWIHR  
03 89 49 31 89 | [www.weck.alsace](http://www.weck.alsace)

Siren: 344028823